

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

a bunurilor imobile din domeniul public aflate în administrarea

COLEGIUL "NV KARPEN" BACĂU

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Intre:

COLEGIUL "NV KARPEN", instituție/autoritate publică, cu sediu în Bacău, str. Mioriței, nr. 76bis, Judetul Bacău, Cod fiscal: 4278310, telefon: 0234586720, fax: 0234586720, cont în lei nr. RO06 TREZ 0612 1E20 0530 XXXX deschis la Trezoreria Bacău,

reprezentată legal prin Cazacu Emanoil Remus, în calitate de **LOCATOR**,

și

CLUBUL SPORTIV BAO AFJ cu sediul social în, municipiul Bacău, Str. Mioriței, nr. 29 sc. B, ap. 16 jud. Bacău, telefon: 0722459320, cont bancar RO34BTRL00401205442233XX deschis la BANCA TRANSILVANIA, ROL nominal unic: [REDACTAT] cod unic de înregistrare: [REDACTAT] reprezentată legal de Diunea Valerica, în calitate de **LOCATAR**,

Părțile au convenit încheierea prezentului contract, având următoarele clauze:

Dacă nu se prevede altfel în cuprinsul prezentului contract, următoarele noțiuni sunt înțelese de către ambele părți astfel:

- a) *contract* - reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b) *locator* - persoana care dă în folosință bunul ce face obiectul locațiunii;
- c) *locatar-chiriaș*; persoană fizică sau juridică sau instituție, organizație etc. care primește folosința bunului;
- d) *locațiune* - operațiunea juridică prin care o persoană fizică/juridică, numită locator, pune la dispoziția altei persoane fizice/juridice, numită locatar, folosința unui bun individual determinat, pe o perioadă determinată de timp, în schimbul unei sume de bani numită chirie;
- e) *bunul imobil închiriat*
- f) *parte* - persoana fizică/juridică care a participat la încheierea prezentului contract, personal sau prin reprezentant legal și față de care se produc efectele actului juridic;
- g) *zi* - zi calendaristică; *an* - 365 de zile.
- h) *forța majoră* - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerată forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Locatorul se obligă să asigure locatarului folosința bunului imobil închiriat, respectiv a spațiului Sală Sport în suprafață totală de 616,93 mp, situat str. Mioriței nr. 76 Bis, în incinta Colegiului "NVKarpn".

2.2. (a) Locatorul predă locatarului bunul imobil închiriat la data de 01.11.2022.

(b) Predarea - primirea bunului imobil închiriat se va consemna în procesul-verbal de predare - primire care va fi încheiat, datat, semnat și stampilat de părțile contractante, menționându-se totodată starea fizică a spațiului închiriat, dotările și utilitățile de care acesta beneficiază în momentul predării - primirii.

(c) După primirea în folosință a bunului imobil închiriat, locatarul nu poate formula obiecții cu privire la starea acestuia.

(d) Predarea-primirea bunului imobil se va efectua după constituirea garanției de buna execuție de către locatar, conform procedurii de licitație.

III. DESTINAȚIA

- 3.1. Bunul imobil închiriat este dat în folosința locatarului pentru a desfășura activități autorizate care să nu pericliteze misiunea și statutul entității, respectiv activități sportive.
- 3.2. Destinația avută în vedere de părți nu va putea fi schimbată, fără consimțământul scris al locatarului.

IV. DURATA CONTRACTULUI

Prezentul contract se încheie pe o perioadă de 4 ani cu începere de la data de 01.11.2022 și până la data de 31.10.2026.

V. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI MODALITATEA DE PLATĂ

- 5.1. Prețul închirierii este în cuantum de 60 lei/oră.
- 5.2. (1) Plata chiriei se face lunar, în avans, la fiecare 30 a lunii în curs pentru luna care va urma, pe baza unei facturi fiscale emise de către locator.
 - (2) Neplata chiriei până la data stabilită constituie o încălcare a prezentului contract, iar locatarul datorează penalități de întârziere în cuantum de 0,1 % din suma datorată pe fiecare zi de întârziere, calculate începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă, până la data plății efective. Cuantumul penalităților poate depăși valoarea sumei asupra căreia sunt calculate.
 - (3) Neplata chiriei și a utilităților pentru o perioadă de 3 luni consecutive atrage încetarea de drept a prezentului contract, prin transmiterea unei notificări scrise în acest sens, precum și obligarea locatarului la plata acestora. Locatorul poate renunța la efectele celor prevăzute în alin. anterior, informându-l în acest sens pe locatar, care rămâne obligat în continuare la achitarea chiriei restante.
 - (4) Plata se va face prin transfer bancar (ordin de plată), în contul bancar al locatorului.
- 5.3. (1) Prețul chiriei va fi revizuit anual.
 - (2) Valoarea de la care se începe renegocierea va fi valoarea lunară a chiriei percepută până în acel moment, indexată cu cel puțin rata inflației calculată în ultimele 12 luni afișate de la data negocierii de Institutul Național de Statistică (<http://www.insse.ro>. Indicele prețurilor de consum).
 - (3) Valoarea finală negociată nu poate fi mai mică decât valoarea licitată inițial.
- 5.4. Chiria nu include costurile pentru furnizarea de utilități aferente bunului imobil închiriat, acestea fiind achitate separat de către locatar în termen de 15 zile calendaristice de la data primirii facturii emise de către locator, după caz, în caz contrar se vor percepe accesorii pe zi de întârziere în cuantumul prevăzut de către furnizorii de utilități.

VI. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

1. Drepturile locatorului

- 6.1. - Locatorul are dreptul:
 - a) să primească chiria în condițiile și la termenele stipulate în prezentul contract;
 - b) să controleze executarea obligațiilor locatarului și să respecte condițiile închirierii, având dreptul să constate, lunar sau ori de câte ori este nevoie și fără a stânjeni folosința bunului imobil închiriat de către locatar, starea integrității bunului care face obiectul contractului și dacă acesta este folosit potrivit destinației stabilite;
 - c) să preia ca activ în proprietatea publică a locatorului, investiția efectuată asupra bunului imobil închiriat care face obiectul prezentului contract, la sfârșitul perioadei de închiriere,

2. Obligațiile locatorului

- 6.2. - Locatarul se obligă:
 - a) să predea bunul imobil închiriat (împreună cu toate accesoriile sale, dacă este cazul), pe bază de proces-verbal de predare primire, care face parte integrantă din prezentul contract;
 - b) să asigure locatarului liniștea și utila folosință a bunului imobil pe tot timpul închirierii, fiind răspunzător față de locatar pentru evicțiune și viciile ascunse ale bunului;
 - c) să verifice periodic modalitatea de respectare a obligațiilor locatarului și dacă bunul imobil închiriat este folosit, conform destinației pentru care a fost încheiat contractul de închiriere;

- d) să depună toate diligențele pentru rezolvarea oricăror probleme apărute în derularea prezentului contract;
- e) să asigure locatarului accesul în bunul imobil închiriat.

3. Drepturile locatarului

6.3. - Locatarul are dreptul:

- a) să primească bunul imobil închiriat spre a fi utilizat, conform destinației stabilite potrivit prezentului contract;
- b) de a avea acces la bunul imobil închiriat.

4. Obligațiile locatarului

6.4. Locatarul se obligă:

- a) să întrebuințeze pe toată durata închirierii bunul imobil închiriat ca un bun proprietar, cu bună-credință și potrivit destinației care rezultă din contract, purtând răspunderea pentru toate pagubele produse din culpa sa;
- b) să plătească impozitele și taxele locale aferente bunului imobil închiriat;
- c) să execute la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparațiile normale (locative) care îi incumbă, în vederea menținerii bunului imobil închiriat cel puțin în starea în care l-a primit în momentul încheierii contractului;
- d) să plătească chiria la termenul stipulat la pct. 5.2. alin.1. din contract, precum și utilitățile aferente bunului imobil închiriat;
- e) să nu tulbure desfășurarea activităților specifice în cadrul entității;
- f) să răspundă pentru distrugerea totală sau parțială a bunului imobil închiriat, care s-ar datora culpei sale;
- g) să permită locatarului să controleze modul în care este utilizat bunul imobil închiriat și starea acestuia, lunar sau ori de câte ori este nevoie;
- h) să nu aducă modificări bunului imobil închiriat fără acordul prealabil, în scris, al locatorului și cu respectarea legislației în vigoare;
- i) să restituie bunul imobil închiriat la expirarea/încetarea din orice cauză a contractului cel puțin în starea în care l-a primit, conform procesului-verbal de predare - primire, luându-se în considerare gradul normal de uzură;
- j) să răspundă integral pentru deteriorările aduse bunului imobil închiriat de către persoanele aduse de acesta (locatar) în spațiu, precum angajați, colaboratori, parteneri, vizitatorii etc., deteriorări care se datorează culpei sale;
- fc) să execute la timp și în condiții optime reparațiile normale (locative) de întreținere a bunului imobil închiriat, inclusiv ale instalațiilor accesorii acestuia, care permit furnizarea utilităților;
- l) să nu cesioneze contractul și să nu subînchirieze, total sau parțial, bunul imobil închiriat care constituie obiectul prezentului contract;
- m) să nu angajeze și/sau să permită desfășurarea unor activități ilegale în bunul imobil închiriat;
- n) să nu schimbe destinația sau specificul bunului imobil închiriat care face obiectul prezentului contract;
- o) să obțină avizele și autorizațiile necesare desfășurării activităților în cadrul bunului imobil închiriat, cu respectarea legislației în vigoare;
- p) să cunoască și să respecte reglementările de securitate și sănătate în muncă specifice legislației în vigoare și să ia măsurile necesare pentru evitarea accidentelor pe timpul desfășurării activității în bunul imobil închiriat, fiind pe deplin răspunzător.
- r) să răspundă contravențional, civil sau penal pentru nerespectarea dispozițiilor din prezentul contract și pentru eventualele pagube aduse locatorului.

VII. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.

7.1. (1) Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor prevăzute în prezentul

contract, părțile răspund, potrivit prevederilor legale în vigoare.

(2) Partea în culpă se obligă să plătească despăgubiri care să acopere integral paguba suferită de cealaltă parte pentru nerespectarea parțială sau totală ori pentru îndeplinirea defectuoasă a clauzelor contractuale.

7.2. În cazul în care locatarul nu își onorează obligația de plată în termen a chiriei și/sau a contravalorii utilităților, se aplică prevederile pct. 5.2. alin.2. și ale pct. 5.4.

7.3. Locatarul este obligat să suporte toate amenzile și dobânzile primite de locator, ca urmare a nerespectării de către locatar a obligațiilor contractuale.

7.4. În cazul în care locatarul folosește bunul imobil închiriat contrar destinației stabilite de părți, prezentul contract se consideră desființat de plin drept, fără nici o altă formalitate prealabilă judiciară sau extrajudiciară. În acest din urmă caz, locatarul datorează locatarului daune interese egale cu valoarea prejudiciului creat.

7.5. Locatorul nu este responsabil de bunul mers al activității desfășurate de către locatar și nu poate fi tras la răspundere pentru rezultatele obținute de către locatar în bunul imobil închiriat.

7.6. În cazul în care, din culpa sau la solicitarea locatarului, contractul încetează înainte de expirarea termenului pentru care a fost încheiat, locatorul va percepe cu titlu de daune interese o sumă egală cu valoarea chiriei pe 3 (trei) luni.

VIII. ÎNCETAREA/REZILIEREA CONTRACTULUI

8.1. (1) Neexecutarea/Executarea necorespunzătoare a obligațiilor asumate de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat (maxim de 3 ori), dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat.

(2) Neexecutarea/Executarea necorespunzătoare a obligațiilor asumate de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat (maxim de 3 ori) se va aduce la cunoștința părții în culpă prin transmiterea unei notificări scrise în acest sens.

8.2 Contractul încetează prin:

- a) acordul scris al ambelor părți;
- b) expirarea termenului pentru care a fost încheiat;
- c) pierirea bunului din alte cauze care nu țin de modul de exploatare și de întreținere a acestuia;
- d) în cazurile prevăzute pct. 5.2. alin. 3, pct. 8.6, pct. 8.7, pct. 9.1, pct. 12.5;
- e) în cazul falimentului, dizolvării, lichidării, radierii sau încetării activității locatarului;
- f) din orice alte cauze prevăzute de lege sau de prezentul contract.

8.3 Rezilierea sau încetarea contractului în condițiile convenite de părți nu va avea niciun efect asupra obligațiilor de plată deja scadente între părțile contractante.

8.4 La expirarea termenului pentru care a fost încheiat, contractul încetează de drept, tacita reînnoașă nu operează.

8.5 (1) La data încetării de drept a contractului, locatarul este obligat să elibereze bunul imobil închiriat. (2) În cazul expirării valabilității contractului, bunul imobil închiriat va fi eliberat în 30 zile calendaristice de la data expirării contractului, în caz contrar, acesta va achita pentru fiecare zi de întârziere, o despăgubire egală cu de trei ori chiria zilnică până la părăsirea bunului imobil închiriat.

IX. ÎMBUNĂTĂȚIRI

9.1 Orice îmbunătățiri, transformări de construcții sau instalații nu se vor putea face decât cu autorizația scrisă a locatorului și numai în condițiile prevăzute de lege. Totodată, locatorul poate cere și readucerea bunului imobil închiriat în stare inițială.

9.2 După încetarea contractului, orice investiție sau modernizare adusă bunului imobil închiriat trece în proprietatea publică a municipiului Bacău, respectiv în administrarea entității, în condițiile legii, doar la solicitarea și cu acceptul locatorului și fără vreo pretenție pecuniară din partea locatarului.

X. CEDAREA ȘI SUBÎNCHIRIEREA

10.1 Locatarul nu își va putea ceda drepturile rezultând din prezentul contract și nici să procedeze la o subînchiriere, totală sau parțială și nici să le folosească în cadrul unui contract de asociere în participație.

XI. FORȚA MAJORĂ

11.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

11.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

11.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile și obligațiile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

11.4 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat, fără însă a depăși un termen de 7 zile, și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

11.5 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 3 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

XII. LITIGII

12.1 Părțile vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

12.2 Dacă, în termen de 25 zile de la începerea acestor tratative, părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil neînțelegerile apărute, acestea vor fi supuse instanțelor judecătorești competente din România. Partea interesată va putea sesiza numai instanța în raza căreia se afla sediul locatorului.

XIII. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

13.1 Limba care guvernează contractul este limba română.

XIV. COMUNICĂRI

14.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

14.2 Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

14.3 Comunicările între părți se pot face prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fax și/sau e-mail.

14.4 În situația în care o parte contractantă își schimbă datele de contact și sau sediul este obligată să-i aducă la cunoștința celeilalte părți noile modificări în termen de 3 zile calendaristice de la data modificării.

XV. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

15.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

XVI. DISPOZIȚII FINALE

16.1 Răspunderea părților în cadrul prezentului contract este conform dispozițiilor Codului civil, completat de legislația în vigoare.

16.2 Dacă o dispoziție contractuală se dovedește a fi nulă, dar nu este de natură a afecta contractul în întregul lui, celelalte dispoziții contractuale rămân în vigoare.

16.3 Orice modificare a prezentului contract se poate face numai prin act adițional datat, semnat și ștampilat de ambele părți.

16.4 Schița bunului imobil închiriat, oferta tehnică/financiară, procesele - verbale de predare primire, precum și toate actele adiționale care se vor încheia fac parte integrantă din prezentul contract.

16.5 (1) În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

(2) Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.
Părțile au înțeles să încheie astăzi, 31.10.2022, prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR,
COLEGIUL
„NV KARPEN”

LOCATAR /

DIRECTOR
Prof. EMANOIL REMUSCAZACU

CONTABIL ȘEF
EUMINITA BUIHUCIANU

Colegiul „N.V. Karpen” BACĂU
VIZAT CONTROL FINANCIAR PREVENTIV
Ziua 31 Luna 10 Anul 2022
Semnătura